



Nom :

Prénom :

Classe

# A LA DÉCOUVERTE D'UN LIVRE

Dans cette activité,

Vous allez <b>apprendre à</b> :	Vous allez <b>découvrir</b> :
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Repérer les éléments d'information</b> contenus dans un livre de fiction</li> <li>➤ Utiliser <b>les différents éléments d'un livre pour découvrir l'histoire</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ de nouveaux livres écrits en allemand et en français</li> </ul>

1. Parmi les livres proposés en allemand, choisir un livre

2. Observation de la couverture (première et quatrième de couverture)

➔ D'après toi, que raconte ce livre ?

C'est l'histoire de .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**3. Observation de l'intérieur du livre**

→ D'après toi, que raconte ce livre ?

C'est l'histoire de .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**4. Pour le livre choisi, sur chacun des exemplaires (celui en français et celui en allemand), relever les éléments d'information en complétant le tableau**

Livre en français		Livre en allemand	
informations	Où sur le livre?	informations	Où sur le livre?
Titre : ..... .....		Titre : ..... .....	
Auteur : ..... .....		Auteur : ..... .....	
Illustrateur : ..... .....		Illustrateur : ..... .....	
Éditeur : .....		Éditeur (Verlag) : .....	
Traduction ..... .....		Traduction ..... .....	
Présentation de l'histoire : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non		Présentation de l'histoire : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	

<p style="text-align: center;"><b>Livre en français</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Livre en allemand</b></p>
<p>Y a-t-il des illustrations ?</p> <p>- sur la première de couverture ?      <input type="checkbox"/> oui    <input type="checkbox"/> non</p> <p>- sur la quatrième de couverture ?      <input type="checkbox"/> oui    <input type="checkbox"/> non</p> <p>- à l'intérieur du livre ?      <input type="checkbox"/> oui    <input type="checkbox"/> non</p>	<p>Y a-t-il des illustrations ?</p> <p>- sur la première de couverture ?      <input type="checkbox"/> oui    <input type="checkbox"/> non</p> <p>- sur la quatrième de couverture ?      <input type="checkbox"/> oui    <input type="checkbox"/> non</p> <p>- à l'intérieur du livre ?      <input type="checkbox"/> oui    <input type="checkbox"/> non</p>
<p>Qu'est ce qui domine dans le livre ?</p> <p><input type="checkbox"/> le texte      <input type="checkbox"/> les images</p>	<p>Qu'est ce qui domine dans le livre ?</p> <p><input type="checkbox"/> le texte      <input type="checkbox"/> les images</p>
<p>Quel est le genre du livre ?</p> <p><input type="checkbox"/> album      <input type="checkbox"/> bande dessinée      <input type="checkbox"/> conte</p> <p><input type="checkbox"/> documentaire      <input type="checkbox"/> poésie      <input type="checkbox"/> roman</p> <p><input type="checkbox"/> théâtre</p>	<p>Quel est le genre du livre ?</p> <p><input type="checkbox"/> album      <input type="checkbox"/> bande dessinée      <input type="checkbox"/> conte</p> <p><input type="checkbox"/> documentaire      <input type="checkbox"/> poésie      <input type="checkbox"/> roman</p> <p><input type="checkbox"/> théâtre</p>

## 5. Lecture du livre en français

## 6. Présentation du livre en allemand et en français

Titre en allemand : .....

Titre en français : .....

Les personnages clés (nom, fonction) :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Les lieux clés :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

C'est l'histoire de .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**7. Enregistrement oral (la fiche de présentation et/ou un extrait du livre en allemand)**

**8. Présentation orale du livre (la fiche de présentation et/ou un extrait du livre en allemand)**

**9. Lecture d'autres albums**

## 10. Réalisation d'une fiche présentant le livre (salle informatique)

Titre du livre en français

Der deutsche Titel

1ère de couverture  
du livre en français

Der Buchumschlag auf  
deutsch

Auteur / Autor :

Version originale :  
Die Originalfassung :

C'est l'histoire de / Es handelt sich um :

Mon avis (j'explique ce que j'ai aimé ou ce que je n'ai pas aimé et pourquoi) :

Ich mag / Ich mag nicht und warum :

"Signature"